

## القسم 1. العمل بنزاهة

### 1-1. IBM قيم

تعرف IBM منذ أمد بعيد على أنها إحدى أهم الشركات الأخلاقية في العالم. تعمل قيم IBM كأساس للاختيارات التي تقوم بها الشركة. تعكس مدونة سلوك المقاولين هذه معاييرنا للسلوكيات الأخلاقية وتحدد توقعاتنا منكم كمقاولين لدى IBM. ستنقل موظفًا في شركتك في جميع الأوقات. وفي حين أنه لا يوجد في مدونة السلوك هذه ما يُعدل العلاقة الوظيفية التي بينك وبين شركتك، إلا أن الخدمات التي تقدمها إلى IBM من خلال شركتك تتوقف على امتدالك لمدونة السلوك هذه. في حال كان لديك أي أسئلة تتعلق بهذه الموضوعات، يمكنك التحدث إلى مديرك في شركتك وسوف ينسق الأمر مع IBM.

### 1-2. الالتزام بالنزاهة والامتثال

النزاهة والامتثال أمران ضروريان لنجاح IBM ونجاح شركتك كذلك. عند تقديم الخدمات في الأمور المتعلقة بـ IBM، يجب عليك الالتزام بمدونة السلوك هذه وسياسات وعمليات IBM المنطبقة، مع الامتثال لكافة القوانين واللوائح. ينبغي عليك التحلّي بحسن التقدير دومًا أثناء أداء العمل. في حال كان لديك أي أسئلة تتعلق بتفسير أو تطبيق مدونة السلوك هذه، اطلب المساعدة من مسؤول الاتصال التابع لـ IBM أو مديرك في الشركة.

### 1-3. الحفاظ على سجلات دقيقة ومكتملة

ينبغي عليك تقديم والحفاظ على سجلات دقيقة ومكتملة لـ IBM. ينبغي على IBM الامتثال لمعايير ومبادئ دقيقة لإعداد التقارير المحاسبية/المالية وكذاك الالتزامات التعاقدية مع عملائها. ينبغي الاحتفاظ بالمعلومات وفق الالتزامات المنوطة بك تجاه IBM.

### 1-4. بيئة عمل صحية

تسعى IBM جاهدة للحفاظ على بيئة عمل آمنة وصحية ومنتجة وخلالية من التمييز والتحرش سواءً كان هذا على أساس العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو الهوية الجنسانية أو التعبير الجنسي أو التوجه الجنسي أو الأصل القومي أو الجينات أو الإعاقة أو العمر وغيرها من الصفات الشخصية الأخرى التي لا تتعلق بصالح الأعمال المشروعة لدى IBM. لن تتسامح IBM بأي شكل من الأشكال تجاه الإيماءات أو التعليقات الجنسية أو النكبات أو الإهانات الدينية أو العرقية، أو أي سلوك آخر مثل التنمّر الذي يوجد أو يشجع على إيجاد بيئة عمل عدوانية أو مخيبة. تشجعكم على التأقلم مع مبادئ IBM فيما يتعلق بحقوق الإنسان والتتنوع والاحترفاء وعدم التمييز.

وتتضمن السلوكيات المحظورة ما يلي، على سبيل المثال لا الحصر:

- التهديد أو السلوك العدائي؛
- حيادة الأسلحة بكلّة أنواعها؛
- استخدام أو توزيع أو بيع أو حيادة العقاقير غير القانونية أو أي نوع من أنواع المواد الخاضعة للمراقبة باستثناء ما هو مصرح به للأغراض الطبيعية؛
- الوقوع تحت تأثير العقاقير غير القانونية والمواد الخاضعة للمراقبة أو المشروبات الكحولية في منشآت IBM أو منشآت عملاء IBM؛

### 1-7. تجنب تضارب المصالح

يحدث تضارب المصالح عندما تكون هناك احتمالية لتدخل المصالح الشخصية مع مسؤولياتك تجاه IBM. ينبغي عليك إخطار مديرك في الشركة ومسؤول الاتصال التابع لـ IBM في حال نما إلى علمك أي تضارب محتمل أو فعلٍ في المصالح.

إذا كنت على دراية أو شكت في أي قضية أو حادثة تتعلق بـ**Cybersecurity**،  
المعلومات أو أمن البيانات أو أي فقدان للأصول بما في ذلك البيانات التي تخص  
IBM أو الآخرين، فينبغي عليك الإبلاغ عن ذلك على الفور عن طريق الاتصال  
بمكتب المساعدة في IBM و اختيار خيار "حادث الأمان السيبراني  
."Cybersecurity Incident

.11-1 التعاون مع IBM

في حال كانت IBM تتحقق من، أو تراجع مسائل تتعلق بالضوابط الداخلية في IBM أو الاستفسارات أو المراجعات أو التحقيقات من قبل العمالء أو المشرعين أو غيرهم، فسوف تعمل IBM مع شركتك عند الضرورة وتنوّع منك التعاون الكامل. ينبع عليك على الفور وبشكل كامل وصادق الامتنال طلبات IBM والمشاركة في الاجتماعات والمقابلات في الوقت المناسب عند الطلب، وأن توفر وتحافظ على سرية كافة المعلومات ذات الصلة (الإلكترونياً أو غير ذلك) كما توجه بذلك IBM. وسوف تتخذ IBM خطوات معقولة للتنسيق مع شركتك قبل عقد مقابلة معك

القسم 2. حماية الأصول - المادية وغير المادية، المملوكة لـ IBM أو لآخرين

## ١-٢. حماية أصول IBM ومعلوماتها

لدى IBM أصولاً متراكمة وذات قيمة هائلة - سواءً كانت ملكية فكرية أو ملكية مادوية. حماية الأصول أمر ضروري وتحتمل بشكل شخصي المسؤولية عن حماية الأصول التي في عهدي.

قد يكون لديك إمكانية الوصول إلى المعلومات السرية المملوكة لـ IBM أو المعلومات الأخرى التي ترى IBM أنها مشمولة بحقوق الملكية.

ال المعلومات السرية أو المواد المملوكة لـ IBM هي أي معلومات أو موارد  
(وثائقية أو شفهية أو غيرها): (1) التي تم إنشاؤها أو جمعها أو استخدامها في  
操業 IBM، أو تم استلامها من أي جهة خارجية، أو الحصول عليها من أي  
جهة استحوذت عليها IBM أو اشتترت IBM فيها حصة حاكمة (بما في ذلك  
المعلومات أو المواد التي استلمتها هذه الجهة من جهة خارجية)، أو تم اقتراحتها  
أو نشرات عن أي مهمة موكلة إليك، أو عمل تزديه إلى أو لصالح أو بالنيابة عن  
IBM؛ (2) التي لم تتم إلتحايتها لل العامة بشكل عام سواء كانت مميرة بوسيلة  
إيضاح على أنها "سرية وخاصة بـ IBM" أو أي وسيلة أخرى مماثلة لـ IBM أو  
لأي جهة خارجية. قد تتضمن المعلومات أو المواد السرية، على سبيل المثال لا  
الحصر، المعلومات والمواد المتعلقة بالتطوير وأنشطة التصنيع وشؤون الموظفين  
والتسويق وخطط الأعمال ومعلومات التسويق وقوائم العمال والمواصفات الفنية  
والرسومات والتصميم والنماذج وبرامج الكمبيوتر وقواعد البيانات سواء  
الماضية أو الحاضرة أو المستقبلية.

العمل لدى IBM. لا ينبعي الإفصاح عن، أو استخدام، دون الحصول على إذن خطى مسبق من IBM، المعلومات السرية أو المواد أو الأصول المملوكة لـ IBM أو التي استلمتها IBM من جهة خارجية سرًا. لا ينبعي عليك استخدام المعلومات أو المواد أو الأصول المملوكة لـ IBM أو المملوكة لجهات خارجية بعد أن تترك

يمكن أن يكون لتضارب المصالح الواضح مساعٍ فردية أو يتضمن مساعدة منافسي IBM بطريقة تتعارض مع مسؤولياتك تجاه IBM. ومن الأمثلة على تضارب المصالح الأقل وضوحاً ولكنه لا يزال يسبب إشكالية، وجود مصالح مالية في المؤسسات في حال كانت هذه المصالح تخلق أو تؤدي إلى ظهور تضارب في المصالح مع IBM.

يمكن أن تثير الروابط الوثيقة مع الآخرين العاملين في المجال - الزوجات والأقارب المباشرين والاصدقاء المقربين وغيرهم - القلق كذلك. في حال تعرضت لموقف حيث تم توظيف أحد المقربين لك من قبل منافس أو مورد لـ IBM، فيجب أن تتحلى بالحساسية على وجه الخصوص تجاه متطلبات IBM المتعلقة بالأمن والسرية وتضارب المصالح.

المنافسة العادلة

تنافس IBM بقوة ولكن بعدها وفي مجال الأعمال فحسب. نتوقع من منسوبي IBM ومقولتها ما يلي:

- تعزيز منتجات وخدمات IBM على أساس جبارتها.
  - الإحجام عن الإلقاء بتصريحات خاطئة أو مضللة عن المنافسين؛
  - الامتناع عن مناقشة سياسة التسعير والعروض والإستراتيجيات أو العديد من المعلومات الأخرى المشتمولة بحقوق الملكية مع المنافسين؛
  - جمع ومشاركة واستخدام فقط المعلومات التي تم الحصول عليها بشكل ملائم والمتأتية للعامة.

إذا استلمت معلومات سرية خاصة بأحد المنافسين (مثل عرض الأسعار) عن طريق الخطأ أو بدون قصد أو حتى عن عمد، من أحد العملاء أو من أي شخص آخر، فلا ينبغي عليك الاطلاع عليه أو توزيعه. وينبغي عليك التواصل على الفور مع مسؤول الاتصال التابع لـ IBM أو مديرك في الشركة للحصول على المشورة.

٩- منع و حظر التداول من الداخل و غسل الأموال و تمويل أنشطة الإرهاب

ينبغي عليك الامتثال للقوانين المعمول بها التي تحظر التداول من الداخل وغسل الأموال وتمويل الإرهاب. يُنظر استخدام المعلومات غير المتاحة للعامة عن IBM وموردينا وشركاء أعمالنا وعملانا بغض النظر شراء أو بيع سندات IBM أو سندات أي شركة أخرى تكون على اطلاع عليها بفضل علاقتك مع IBM.

يتعين الإبلاغ على الفور عن أي معاملات أو مدفوّعات مشبوّهة تطلع عليها إلى مديرك في الشركة أو مسؤول الاتصال التابع لـ IBM أو أمين مظالم المشتريات التابع لـ IBM.

إعداد التقارير .10-1

إذا اطلعت على، أو كان لديك أسباب مغولة للشك في، أي موقف غير قانوني أو غير أخلاقي يتضمن أحد منسوبي IBM أو يتعلق بالعمل الذي تقوم به لصالح IBM، فينبغي عليك إبلاغ مديرك في الشركة أو مسؤول الاتصال التابع لـ IBM أو أمن مظالم المشتريات التابع لـ IBM على الفور. سوف تراجع IBM مخاوفك على الفور. وكما تعلم، لدى IBM علاقة عمل مع شركتك، وقد تشاركك مخاوفك مع شركتك.

لا تقبل أو تستخد المعلوماً إذا كان لديك سبب للاقتناع بأنه تم الحصول عليها بطريقة غير قانونية أو غير ملائمة. تعامل مع المعلومات عن المؤسسات والأفراد بدقة وتقدير. استخدم هذه المعلومات في السياق الملائم وعلى نحو يتنسق مع الأغراض التي تم منح الوصول إلى هذه المعلومات لأجلها. شارك هذه المعلومات مع الآخرين الذين لديهم حاجة مشروعة لمعرفتها. وكلما أمكن، قم بتجميع المعلومات وإخفاء هوبيتها لتجنب الإفصاح عن هوية المؤسسات أو الأفراد.

#### 4-2. الحماية من التهديدات السيبرانية

نعتمد على منسوبي و مقاولي IBM الذين يحتاجون إلى إمكانية الوصول إلى بيانات IBM وبيانات العملاء أو الأصول في حمايتها. ينبغي فهم والامتثال لسياسات أمن معلومات IBM، وكذلك سياسات أمن العميل إذا كنت تعمل على موقع العميل أو شركته. لا تشارك كلمات المرور على الإطلاق. شارك في التدريبات المجدولة التي تقدّمها IBM فيما يخص الأمان السيبراني. حتى الأفعال التي تتم بنية حسنة، مثل إنشاء حلو بديلة أو طرق مختصرة لتحسين تقديم الخدمة أو تنزيل برامج جهات خارجية غير معتمدة، قد تنتهك السياسات الأمنية التي تطبقها IBM أو العميل وقد تؤدي إلى انتهاءك تكنولوجيا المعلومات أو من البيانات.

إذا كنت على دراية بقضية تتعلق بـ تكنولوجيا المعلومات أو أمن البيانات، في ينبغي الإبلاغ عنها على الفور إلى مسؤول الاتصال التابع لـ IBM أو مديرك في الشركة أو من خلال الاتصال بمكتب المساعدة في IBM و اختيار خيار "حادث الأمان السيبراني". "Cybersecurity Incident".

#### 5-2. حماية الملكية الفكرية

بصفتك مقاولاً لـ IBM، قد يكون لديك إمكانية الوصول إلى الملكية الفكرية الخاصة بـ IBM أو جهة خارجية وتطويرها. ينبغي عليك الالتزام بحماية هذه الملكية الفكرية.

قد تكون أي ملكية فكرية تساعد في تطويرها بصفتك مقاولاً لـ IBM، مملوكة لـ IBM أو لجهة خارجية وينبغي معاملتها على أنها سرية. كجزء من ارتباكم، يُرجى مراجعة وفهم حقوق الملكية الفكرية ومن يملك هذه الحقوق والتذكير من حماية هذه الحقوق بشكل ملائم. قد يطلب منك ملء بعض المستندات التي تتعلق بالملكية الفكرية التي تطورها مثل شهادة المنشأ أو مستندات التنازل. يُتوقع منك التعاون بشكل كامل وفي الوقت المناسب فيما يتعلق بهذه الطلبات.

استخدم العلامات التجارية الخاصة بـ IBM وبالشركات الأخرى بشكل ملائم وينبغي عليك الإقرار بالعلامات التجارية الخاصة بالآخرين عند الاقتطاع. وللحصول على الإرشادات، يُرجى الرجوع إلى معلومات العلامات التجارية وحقوق الطبع والنشر والامتثال لأي إرشادات إضافية قد توفرها IBM.

#### 6-2. استخدام البرامج التابعة لجهات خارجية وعروض البرمجياتخدمة والبرامج مفتوحة المصدر

يتعين عليك تنزيل واستخدام البرامج، على الأصول المملوكة لـ IBM والعملاء (أو الوصول إلى استخدام البرامج كعرض خدمة)، التي تم توفيرها أو اعتمادها من قبل IBM.

ينبغي عليك تجنب الإفصاح غير المقصود - لا تناقش المعلومات السرية المملوكة لـ IBM على مقرية من أي شخص غير مصرح له بالحصول على هذه المعلومات بما في ذلك أفراد الأسرة أو الأصدقاء.

ينبغي استخدام ممتلكات IBM وأصولها ومعلوماتها لأغراض IBM التجارية فحسب. هذا يتضمن على سبيل المثال شبكة IBM ومعداتها ومرافقها ومعلوماتها وسائل اتصالها وروابطها على الإنترنت ومع الموردين. لا يُسمح إطلاقاً باستخدام أنظمة IBM لتصفّح موقع الإنترنٌت الذي تتضمن محتوى جنسٌ أو القمار أو تدعي إلى التعصب ضد الآخرين، أو التي لا تتنسق مع مصالح وقيم أعمال IBM.

تحتفظ IBM بالحق في فحص كافة الأجهزة المستخدمة من قبلك في إجراء أعمال IBM إلى أقصى حد يسمح به القانون. وبناءً على ذلك، فلا يوجد لديك أي توقفات معمولة تجاه الخصوصية في أي جهاز إلكتروني استخدمته لإجراء أعمال IBM، سواءً كان مملوكاً لك أو لشريكك أو لـ IBM.

يجب عليك إعادة كافة أصول ومواد وممتلكات ومعلومات IBM التي قد تكون في حوزتك عند انتهاء أو إنهاء ارتباكم مع IBM بما في ذلك المعلومات الموجودة على الأجهزة الإلكترونية الشخصية (BYO) المملوكة لك، ولا ينبغي عليك الإفصاح لاحقاً عن أي معلومات مملوكة لـ IBM إلى أي جهة خارجية.

**حماية الأسّار التجارية في الولايات المتحدة: الأسّار التجارية محمية في الولايات المتحدة بموجب كل من القوانين الفيدرالية وقوانين الولايات. لا يُعد من قبل انتهاءك هذا القانون ولن تتحمل أي مسؤولية بموجب كافة قوانين حماية الأسّار التجارية سواءً القوانين الفيدرالية أو قوانين الولايات، إذا أصحت سراً عن سر تجاري للحكومة أو المحامي فقط بغضّ الإبلاغ عن أو التحقيق في انتهاءك مشبوه للقانون أو حال تقديم شكوى أو رفع دعوى قضائية إذا كان رفع هذه الدعوى قد تم تحت الختم ولم يتم الإفصاح عن أسّار تجارية إلا بموجب أمر محكمة.**

**2-2. التعامل مع الاستفسارات الخارجية ووسائل التواصل الاجتماعي**  
إذا طلب منك صحفي أو مستشار أو محلّ أوراق مالية أو أي شخص آخر لا يعمل في IBM معلومات عن IBM، فينبغي عليك التعريف عن نفسك بأنك مقاول ولست موظفاً في IBM ولا تقدم لهم أي معلومات عن IBM. وبدلاً من ذلك، يُنصح عليك إحالتهم إلى قسم التواصل أو علاقات المستثمرين في IBM.

عند استخدام وسائل التواصل الاجتماعي، لا تلتقي بأي تصريحات أو تنشر معلومات يمكنها أن تعطي انطباعاً بأنك موظف في IBM أو تتحدث باليابانية عن IBM. لا تنشر معلومات كذلك عن IBM أو أي جهة خارجية قد تؤدي إلى التأثير على حقوق الملكية الفكرية أو المعلومات السرية.

**2-3. حماية واستخدام الأصول المملوكة لآخرين**  
الجهات الخارجية مثل عمالء IBM يسأمونون IBM على بياناتهم وأصولهم. ينبع استخدام المعلومات والأصول المملوكة لآخرين (مثل العمالء وشركاء الأعمال والموردين) إلى الحد المصرح به فحسب. تأكد من فهمك الكامل والتزامك بكافة الأحكام والاتفاقيات التي تحكم استخدام أصول ومعلومات الجهات الخارجية.

ليس من السهل تحديد حالة الجهة. حتى الشركات التي قد يفترض الشخص أنها جهات تجارية قد تكون مملوكة للحكومة أو تحت سيطرتها. على سبيل المثال، ليس من المستبعد أن تملك الحكومة أو تسيطر على شركات في قطاعات النفط والغاز والخدمات المالية والاتصالات والنفط والرعاية الصحية، على سبيل المثال لا الحصر.

ينبغي عليك أن تحدد، مع مسؤول الاتصال التابع لـ IBM، إذا كانت الجهة التي تعلم بها جهة مملوكة للحكومة أم لا. في حال الشك، فإن لدى IBM قاعدة بيانات تسمى FindGOE والتي يمكنك أو يمكن لمسؤول الاتصال التابع لـ IBM استخدامها.

يجب عليك أن تتعامل مع موظفي كلاً من الجهات الحكومية والجهات المملوكة للحكومة - وكذلك أي أفراد أو جهات في القطاع الخاص يعملون بصفة رسمية بالنيابة عن جهة حكومية - كمسؤولين حكوميين فيما يتعلق بأغراض أعمال IBM.

### 2-3. التعامل مع الجهات الحكومية

تم صياغة قوانين المشتريات في القطاع العام لضمان أن المنتجات والخدمات المبيعة إلى، أو لمنفعة، جهة حكومية أو جهة مملوكة للحكومة قد تم شراؤها بأسعار عادلة ومعقولة. اللوائح والإجراءات المتعلقة بمشتريات القطاع العام معقدة ومتغيرة بشكل كبير. يتعين عليك التحقق مع مسؤول الاتصال التابع لـ IBM من أي ارتباط قد يكون لديك فيما يتعلق بمشتريات القطاع العام وأن تتصرف وفقاً لذلك. إذا كنت مخفرطاً في أي عمل مع جهة حكومية أو جهة مملوكة للحكومة، فينبعي عليك، كحد أدنى، الامتنال لما يلي:

**الوصول إلى المعلومات:** لا تحصل على أو تسعى للحصول على، بشكل مباشر أو غير مباشر، معلومات شفهية أو مكتوبة (بما في ذلك نسخ أولية من طلبات تقديم العطاءات أو المناقصات ووثائق التخطيط والميزانية) التي لم يتم إثارتها العامة أو لكافة مقدمي العطاءات أو التي تخضع لقيود تتعلق باستخدامها. تتضمن مسؤولياتك التأكيد من وجود المعلومات الملائة فقط معك. إذا لم تكن متيناً بشأن أي معلومات، فينبعي عليك التحدث إلى مسؤول الاتصال التابع لـ IBM.

**أنشطة ما قبل العطاءات:** شريطة أن يكون مصراً لك بالتواصل مع الجهة المشترية بشأن أمور المشتريات، تواصل مع العميل فقط من خلال الشخص (الأشخاص) المعين لطلبات تقديم العطاءات.

أمور منهي عنها: (1) لا تقم بإعداد طلبات تقديم العطاءات بالنيابة عن العميل، حتى لو طلب العميل ذلك، (2) لا تقدم أي طلبات مجهولة الهوية مثل الأوراق البيضاء إلى العميل، (3) لا تشجع العميل على توقيع اتفاقية قبل تقديم المحن أو الأمر إلى IBM. قد يؤدي القيام بذلك إلى تداعيات خطيرة على IBM بما في ذلك منع IBM من تقديم عطاءات لأي مشروع في المستقبل.

**فرص التوظيف والأعمال:** لا تناقش فرص الأعمال أو التوظيف التي قد تفيد بشكل شخصي أي موظف في الجهة المشترية المنخرطة في عملية تخطيط المشتريات أو القرارات (أو أفراد عائلاتهم) قبل أو أثناء العطاء. قد تسرى القيود القانونية الأخلاقية - قبل وبعد فوز IBM بالعطاء - وعلى أساس مستمر أثناء وبعد التوظيف. إذا ورد إليك أي استفسار من مندوب العميل حول الفرص في IBM، فيرجى إحالة المستفسر إلى [www.ibm.com](http://www.ibm.com)

في حال أردت استخدام برامج مفتوحة المصدر بغرض أداء العمل الخاص بـ IBM (غير البرامج المعتمدة من قبل للاستخدام في IBM أو التي تم إثارتها من موقع داخلي لـ IBM) أو المشاركة في مشروعات مفتوحة المصدر أثناء ارتباطك، فيتعين عليك الحصول على موافقة مسؤول الاتصال التابع لـ IBM والامتنال لإرشادات IBM بما في ذلك [إرشادات المشاركة مفتوحة المصدر](#) من IBM (الرابط متاح للتضمين).

### القسم 3. العمل مع جهات خارجية بما في ذلك الجهات الحكومية

**3-1. فهم علاقات الأعمال**  
لدى العملاء وشركاء الأعمال وال媧دين بما في ذلك شركتك العديد من العلاقات مع IBM. يتبعك فهم كل علاقة متضمنة في معاملاتك والعمل وفق إرشادات هذه المدونة وتوجهات مسؤول الاتصال التابع لـ IBM عند أداء أعمال IBM.

**استيفاء متطلبات العقود:** لا تشنح المنتجات أو الخدمات أو توفيرها أو تصدر فاتورة بها إلى أي جهة اشتراطها حتى تستلم IBM أمراً صحيحاً (على سبيل المثل أمر توريد) يتضمن الأحكام والشروط المقبولة. في حال كان لديك أي استفسارات، ينبعي عليك مناقشتها مع مسؤول الاتصال التابع لـ IBM أو مديرك في الشركة.

### العمل مع الحكومة والجهات المملوكة للحكومة

**3-1-1. تحديد الجهات الحكومية**  
ينبغي إيلاء اهتمام خاص عند العمل مع الجهات الحكومية أو الجهات المملوكة للحكومة أو التي تسيطر عليها الحكومة (تشير إليها IBM باسم الجهات المملوكة للحكومة GOEs).

الجهة الحكومية هي وكالة أو إدارة حكومية أو شركة عامة سواء كانت إقليمية أو وطنية أو محلية مثل الجهات الضريبية المحلية أو البلديات. من السهل تحديد هذه الجهات.

وقد تتضمن الأمثلة على الجهات المملوكة للحكومة ما يلي: (1) المدارس والمستشفيات والمرافق العامة أو المؤسسات المرخصة لتقديم خدمات عامة، (2) أي مؤسسة دولية عامة مثل الأمم المتحدة أو منظمة الصحة العالمية، (3) الجهات التي تخضع لقانون أو لوائح المشتريات العامة، (4) الجهات، سواء كانت ذات ملكية خاصة أو مطروحة للتداول العام، إذا كانت جهة حكومية أو جهة مملوكة للحكومة أو مسؤول حكومي يملك أو لديه المقدرة على ممارسة السيطرة على مثل هذه الجهة. قد لا تحدد الملكية وحدها حالة الجهة المملوكة للحكومة.

استخدام الوكالء والاستشاريين العمل مع المنافسين: الموافقة المسبقة من IBM Counsel Global Procurement ضرورية قبل استخدام أي وكلاء أو استشاريين في صفقات مشتريات القطاع العام. يمثل العمل مع المنافسين في صفقات القطاع العام مخاطر عديدة - استشر مسؤول الاتصال التابع لـ IBM قبل القيام بذلك.

**رسوم الطوارئ:** رسوم الطوارئ هي رسوم يدفعها أحد الأطراف إلى الآخر مقابل تأمين الأعمال. تنظر بعض الولايات القضائية دفع أو الحصول على رسوم الطوارئ مقابل المبيعات إلى الجهات الحكومية أو الجهات المملوكة للحكومة. ينبغي الحصول على موافقة مسؤول الاتصال التابع لـ IBM قبل الموافقة على رسوم الطوارئ أو أي حواجز أخرى.

في حال كان لديك استفسارات أو كنت بحاجة للمساعدة، أو كنت على دراية بأي انتهاك أو شككت في أي انتهاك لهذه الإرشادات أو انتهاك لقانون المشتريات في القطاع العام، استشر مسؤول الاتصال التابع لـ IBM.

**حماية العقود الحكومية في الولايات المتحدة:** عندما يكون عميل IBM في القطاع العام، فإن IBM تكون "مقاول" هذا العميل. يمنح قانون الولايات المتحدة حقوقاً وتعويضات وحماية معينة لهؤلاء الأفراد الذين، على صلة بالعقود أو الأموال الحكومية في الولايات المتحدة، وبلغون داخلياً أو لمسؤولين حكوميين معينين أو لجهات حكومية عن معلومات يعتقد هؤلاء الأفراد بصورة معقولة أنها أدلة على سوء إدارة أو هدر جسيم أو إساءة استخدام السلطة أو انتهاك القانون أو خطر جوهري أو محدد على الصحة العامة أو الأمان العام.

#### الفصل 4. معلومات إضافية وروابط مفيدة

- قيم IBM
- لمزيد من المعلومات حول كيفية عمل IBM بشكل عام، [ارشادات سلوك الأعمال \(BCGs\) من IBM](#)
- أمين المظالم التابع لـ IBM
- سياسات أمن المعلومات من IBM
- مدونة سلوك تحالف الأعمال المسؤولة (RBA)

يرجى الإشارة إلى فهمك وقبولك لأحكام مدونة السلوك هذه. أي نسخ لهذه المدونة يتم من خلال وسائل موثوقة (مثل النسخ المchorورة أو الفاكس أو المسح الضوئي الرقمي) تعتبر أصولاً.

قبله ووافق عليه:

الاسم: \_\_\_\_\_

اسم الشركة: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_